

# PINNACLE STERILE SINGLE USE ORAL HEALTH EXAMINATION KIT



## English

### PINNACLE STERILE SINGLE USE ORAL HEALTH EXAMINATION KIT

Prevents cross-infection and improves working efficiency of treatment centers

#### Contents:

- 1 Mouth Mirror
- 1 Probe
- 1 Tweezers
- 2 Masks
- 1 Bib
- 1 Tissue/Wipe
- 2 Cotton Rolls
- 1 Tray

STERILE – Ethylene Oxide

#### Important Safety Information

- A. Do not use if packaging is damaged
- B. Store in a cool dry place
- C. Follow your institutions procedures for safe handling of sharps
- D. Expiry date on the seal
- E. For professional use only.

## Nederlands

### PINNACLE STERIELE SET VOOR EENMALIG GEBRUIK VOOR ONDERZOEK VAN DE ORALE GEZONDHEID

Voorkomt kruisinfectie en draagt bij tot een verbeterde efficiëntie in behandelingscentra

#### Bevat:

- 1 Mondspiegel
- 1 Sonde
- 1 Pincet
- 2 Maskers
- 1 Patiëntenservet
- 1 Tissue
- 2 Watterrollen
- 1 Tray

STERIEL - Ethyleenoxide

#### Belangrijke veiligheidsinformatie

- A. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
- B. Bewaar op een koele en droge plaats
- C. Volg de bestaande procedure betreffende het omgaan met scherpe voorwerpen
- D. De vervaldatum staat op de sluiting
- E. Uitsluitend voor tandheelkundig gebruik.

## Deutsch

### PINNACLE STERILES EINWEGSET FÜR DIE ZAHNÄRZTLICHE UNTERSUCHUNG

Verhindert Kreuzinfektionen und erhöht die Effizienz in jeder Zahnarztpraxis

#### Inhalt:

- 1 Mundspiegel
- 1 Sonde
- 1 Pinzette
- 2 x Mundschutz
- 1 Serviette
- 1 Papiertuch
- 2 Watterrollen
- 1 Tablett

STERIL – durch Äthylenoxid

#### Wichtige Sicherheitshinweise:

- A. Nicht benutzen, wenn Verpackung beschädigt ist
- B. Kühl und trocken lagern
- C. Befolgen Sie die in Ihrer Praxis übliche Vorgehensweise für den sicheren Umgang mit scharfen/spitzen Instrumenten
- D. Nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums (siehe Siegel) nicht mehr verwenden
- E. Nur für professionellen Gebrauch.

## Dansk

### PINNACLE STERILT ENGANGSÆT TIL ORAL UNDERSØGELSE

Forhindrer krydsinfektion og øger effektiviteten på behandlingsklinikker

#### Indhold:

- 1 mundspejl
- 1 sonde
- 1 pincet
- 2 mundbind
- 1 patientserviet
- 1 afsprittingsstykke
- 2 vatruller
- 1 bakke

STERIL - ethylenoxid

#### Vigtig sikkerhedsinformation

- A. Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
- B. Opbevares køligt og tørt
- C. Følg kkinikkens procedurer for sikker håndtering af skarpe genstande
- D. Udløbsdatoen er angivet på forseglingen
- E. Kun til professionelt brug.

## Français

### KIT STÉRILE D'EXAMEN DENTAIRE PINNACLE À USAGE UNIQUE

Evite la contamination croisée et facilite les conditions de travail dans les centres de soins dentaires

#### Contenu:

- 1 miroir
- 1 sonde N°17 et N°23
- 1 précelle Mériam
- 2 masques à élastiques
- 1 bavette de protection à attaches
- 1 serviette
- 2 rouleaux de coton
- 1 plateau

STÉRILE – Oxyde d'éthylène

#### Informations importantes de sécurité

- A. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
- B. Conserver dans un endroit frais et sec
- C. Suivre les normes de sécurité relatives à la manipulation d'objets pointus
- D. Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur l'emballage
- E. Usage professionnel uniquement.

## Suomi

### ERITTÄIN STERIILI KERTAKÄYTTÖPAKKAUS SUUN TUTKIMISEEN

Estää ristikkäisinfektioiden syntymisen ja parantaa hoitoyksikön työtehoa

#### Sisältö:

- 1 hammaspeili
- 1 koetin
- 1 pinsetit
- 2 maskia
- 1 suojaliina
- 1 pyyheliina
- 2 vanurullaa
- 1 tarjotin

STERIILI – Etyleenioksidit

#### Tärkeää turvatietoa

- A. Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut
- B. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa
- C. Noudata työpaikallasi annettuja terävien välineiden käyttöä koskevia turvaohjeita
- D. Erääntymispäiväys sinetissä
- E. Vain ammattimaiseen käyttöön.

## Italiano

### KIT PRIMA VISITA ODONTOIATRICA PINNACLE – STERILE/MONOUSO

Previene le infezioni crociate e migliora l'efficienza operativa degli studi odontoiatrici

#### Contenuto:

- 1 Specchietto
- 1 Sonda
- 1 Pinzetta
- 2 Mascherine
- 1 Tovaglietta copri-paziente
- 1 Tovagliolo di carta
- 2 Rulli di cotone
- 1 Vassoio

STERILE – Ossido di Etilene

#### Informazioni importanti per la sicurezza

- A. Non utilizzare se la confezione è danneggiata
- B. Conservare in luogo fresco e asciutto
- C. Osservare tutte le norme di sicurezza relative all'impiego di strumenti appuntiti
- D. Non utilizzare oltre la data di scadenza indicata sul sigillo della confezione
- E. Solo per uso professionale.

## Svenska

### PINNACLE STERILT DENTALT UNDERSÖKNINGS KIT FÖR ENGÅNGSBRUK

Förhindrar kors-infektion och ökar arbets effektiviteten

#### Innehåller:

- 1 Munspegel
- 1 Sond
- 1 Pincett
- 2 Engångsmunskydd
- 1 Servett
- 1 Torkkompress/Torkduk
- 2 Bomullsrullar
- 1 Bricka

STERIL – Etylen Oxid

#### Viktig Säkerhets Information

- A. Om förpackningen är skadad, använd inte produkten
- B. Förvaras på ett svalt och torrt ställe
- C. Följ er institutions regler för säker hantering av vassa instrument
- D. Utgångsdatum finns på skyddsomslaget
- E. Endast för klinisk användning.

## Español

### PINNACLE ESTUCHE ESTÉRIL DE EXÁMEN ORAL, DE UN SOLO USO

Previene la infección cruzada y mejora la eficacia del profesional en los centros de tratamiento

#### Contenido:

- 1 Espejo
- 1 Sonda
- 1 Pinzas
- 2 Máscaras
- 1 Babero
- 1 Tissue/toallita
- 2 Rollos de algodón
- 1 Bandeja

ESTERILIZADO – Óxido de Etileno

#### Información importante de seguridad

- A. No usar si el paquete está dañado
- B. Almacenar en un lugar fresco y seco
- C. Seguir las instrucciones de uso para su seguridad y en el manejo
- D. Fecha de caducidad en el precinto
- E. Solamente para uso profesional.

## Norsk

### PINNACLE STERILT ENGANGSSETT FOR TANNLEGEUNDERSØKELSE

Forhindrer kryssinfeksjoner og øker effektiviteten i enhver tannlegepraksis.

#### Innhold:

- 1 munnspeil
- 1 sonde
- 1 pinsett
- 2 x munnsbeskyttelser
- 1 smekke
- 1 papirtørkle
- 2 bomullsruller
- 1 tablett

STERIL - ved hjelp av etylenoksid

#### Viktige sikkerhetsinformasjoner:

- A. Må ikke benyttes når forpakningen er skadet.
- B. Oppbevares på et tørt og mørkt sted.
- C. Følg de retningslinjer dere vanligvis følger i din tannlegepraksis ang. sikker omgang med skarpe/spisse instrumenter.
- D. Må ikke benyttes etter at holdbarhetsdatoen er gått ut (se forsegling).
- E. Kun til profesjonelt bruk.

## Português

### PINNACLE CONJUNTO PARA EXAME DA SAÚDE BUCAL DE USO ÚNICO ESTÉRIL

Previne infecções cruzadas e melhora a eficácia dos centros de tratamento

#### Conteúdo:

- 1 Espelho bucal
- 1 Sonda
- 1 Pinça
- 2 Máscaras
- 1 Babete
- 1 Lenço/Toalhe
- 2 Rolos de algodão
- 1 Bandeja

ESTÉRIL - Óxido de etileno

#### Informação Importante de Segurança

- A. Não utilizar se a embalagem estiver danificada
- B. Armazenar em local fresco e seco
- C. Siga os procedimentos do seu centro médico para realizar um manuseamento seguro de objectos cortantes
- D. Data de validade impressa no selo
- E. Apenas para uso profissional.

## Ελληνικά

### PINNACLE ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ ΣΕΤ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ

Αποτρέπει την μετάδοση λοιμώξεων και αυξάνει την αποτελεσματικότητα σε κάθε οδοντιατρείο

#### Περιεχόμενο:

- 1 Κάτοπτρο στόματος
- 1 Ανιχνευτήρας
- 1 Λαβίδα
- 2 x Μάσκα προσώπου
- 1 Προστήθιο
- 1 Χάρτινο πανί
- 2 Ρόλοι βαμβάκι
- 1 Δίσκος

ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ - μέσω οξειδίου του αιθυλενίου

#### Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας:

- A. Να μη χρησιμοποιείται σε περίπτωση που η συσκευασία παρουσιάζει βλάβες.
- B. Να φυλάσσεται σε στεγνό και σκοτεινό μέρος.
- Γ. Ακολουθήστε τις συνηθείς ενέργειες για τον ασφαλή χειρισμό των αιχμηρών/κοπτερών εργαλείων.
- Δ. Να μη χρησιμοποιείται μετά τη λήξη ισχύος (βλέπε σφραγίδα).
- E. Μόνο για επαγγελματική χρήση.



Polski	Magyar	Česky	Slovensky	Română	Български	Русский
<b>PINNACLE JEDNORAZOWY, STERYLNY ZESTAW DO BADANIA JAMY USTNEJ</b>	<b>PINNACLE STERIL, EGYSZER HASZNÁLATOS KÉSZLET FOGORVOSI VIZSGÁLATOKHOZ</b>	<b>PINNACLE STERILNÍ JEDNORÁZOVÁ SADA PRO STOMATOLOGICKÉ VYŠETŘENÍ</b>	<b>PINNACLE-STERILNÁ JEDNORAZOVÁ SADA PRO STOMATOLOGICKÉMU VYŠETRENIU</b>	<b>PINNACLE SET STERIL DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU CONTROL STOMATOLOGIC</b>	<b>СТЕРИЛЕН КОМПЛЕКТ PINNACLE ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА ЗА СТОМАТОЛОГИЧЕН ПРЕГЛЕД</b>	<b>PINNACLE СТЕРИЛЬНЫЙ ОДНОРАЗОВЫЙ НАБОР ДЛЯ ОСМОТРА ЗУБОВ</b>
Zapobiega zakażeniom krzyżowym i poprawia efektywność pracy	Megelőzi a keresztfertőzés és emeli a hatékonyaságot minden fogorvosi rendelésben.	Brání krížovým infekcím a zvyšuje efektivitu v každé stomatologické praxi.	Zabraňuje prenosu infekcií a zvyšuje efektivnosť vyšetrenia v každej zubnej ambulancii.	Previne infecțiile încrucișate și mărește eficiența în orice cabinet stomatologic.	Не допуска инфекции и повишава ефективността във всеки стоматологичен кабинет	Препятствует появлению перекрестных инфекций и повышает эффективность в любой зубоорачебной практике.
<b>Zestaw zawiera:</b> 1 lusterko stomatologiczne 1 zgłębnik 1 pęseta 2 maseczki 1 serweta dla pacjenta 1 chusteczka 2 wafki 1 tacka	<b>Tartalom:</b> 1 szájűkőr 1 szonda 1 csipesz 2 x száűjvédő maszk 1 nyakba akasztható kendő 1 papír törűkendő 2 vattatekercs 1 tálca	<b>Obsah:</b> 1 zubní zrcátko 1 sonda 1 pinzeta 2 x úštenka 1 přehoz 1 papírová utěrka 2 vatové válčky 1 podnos	<b>Obsah:</b> 1 zubné zrkadielko 1 sonda 1 pinzeta 2 x maska 1 podbradník 1 papírová vreckovka 2 vatové tampóny 1 podnos	<b>Conținut:</b> 1 oglindă dentară 1 sondă 1 pensă 2 x mască de protecție 1 bavetă 1 lavetă 1 hartie 2 role de vată 1 țaviță	<b>Съдържание:</b> 1 огледалце 1 сонда 1 пинсета 2 бр. предпазни маски 1 нагрűдник 1 хартиена кърпа 2 памучни ролки 1 табличка	<b>Содержимое:</b> 1 ротовое зеркало 1 зонд 1 пинцет 2 x маски 1 нагрудник 1 бумажная салфетка 2 ватных валика 1 поднос
<b>Steryliczowane tenkiem etylenu</b>	<b>STERIL – etilén-oxid által</b>	<b>STERILNÍ – sterilizováno ethylenoxidem</b>	<b>STERILNÉ – sterilizované ethylenoxidom</b>	<b>STERIL – datorită oxidului de etilenă</b>	<b>СТЕРИЛНО – чрез Етиленоксид</b>	<b>СТЕРИЛЬНО – благодаря использованию этиленоксида</b>
<b>Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa:</b>	<b>Fontos biztonsági útmutató:</b>	<b>Důležitě bezpečnostní pokyny:</b>	<b>Dôležitě bezpečnostné pokyny:</b>	<b>Instrucțiuni importante privind siguranța:</b>	<b>Важни указания за безопасна употреба:</b>	<b>Важные указания по технике безопасности:</b>
A. Nie używać, gdy opakowanie jest uszkodzone B. Przechowywać w suchym, ciemnym miejscu C. Przestrzegać procedur obchodzenia się z ostrymi przedmiotami D. Data ważności na zgrzewie E. Do stosowania wyłącznie przez wykwalifikowany personel medyczny.	A. Nem szabad felhasználni, ha a csomagolás megsérűlt. B. Szárász, sötét helyen tartandó. C. Tartsa be a rendelésben szokásos, a hegyes eszközök biztonságos kezelésére vonatkozó eljárásokat. D. A szavatossági idű lejártá után (lásd pecsét) nem szabad felhasználni. E. Kizárólag foglalkozászserű felhasználók részére.	A. Nepoužívejte, pokud je obal poškozený. B. Skladujte na suchém, tmavém místě. C. Dodržujte postupy, které jsou ve vaši praxi běžné pro bezpečnou manipulaci s ostrými/špicatými nástroji. D. Po uplynutí data trvanlivosti (viz razítko) již nepoužívejte. E. Pouze pro profesionální použití.	A. Nepoužívajte, keď je obal poškodený. B. Uchovávajte na suchom, tmavom mieste. C. Pre bezpečné zaobchádzanie s ostrými/špicatými nástrojmi dodržujte postup, ktorý je vo Vašej ambulancii obvyklý. D. Nepoužívajte po uplynutí dátumu použiteľnosti vyznačeného na obale. E. Iba pre profesionálne použitie.	A. Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat. B. Păstrați la loc uscat și întunecos. C. Respectați procedurile obișnuite în cabinetul dumneavoastră, cu privire la siguranța utilizării instrumentelor ascuțite/taioase. D. Nu utilizați după expirarea termenului de valabilitate (vezi sigiliul). E. Numai pentru uz profesional.	A. Да не се използва, когато опаковката е повредена B. Да се съхранява на сухо и тъмно място C. Съблюдавайте обичайните за практиката Ви мерки при употреба на остри инструменти D. Да не се използва след изтичане на срока на годност (виж печата) E. За употреба само в стоматологичната практика.	A. Не использовать в случае поврежденной упаковки. B. Хранить в сухом, темном месте. C. Для безопасного обращения с острыми инструментами поступайте в соответствии с обычными правилами, действующими в Вашей практике. D. Не использовать по истечении срока годности (см. печать). E. Только для профессионального использования.

Esti	Lietuviškai	Latviešu	Slovensko	Türkçe	عربي
<b>PINNACLE STERILNE ÜHEKORDNE KOMPLEKT STOMATOLOGIJESEK LĀBĪVAATŪSEKS</b>	<b>ODONTOLOGO APŽIŪRAI SKIRTAS PINNACLE STERILUS VIENKARTINIŪ PRIEMONIŪ RINKINYS</b>	<b>PINNACLE STERILS VIENREIŽĒJĀS LIETOŠANAS KOMPLEKTS ZOBĀRSTA IZMEKLĒJUMIEM</b>	<b>PINNACLE STERILNI KOMPLET ZA ENKRATNO UPORABO PRI ZOBOZDRAVNIŠKEM PREGLEDU</b>	<b>DİŞ HEKİMİ MUAYENESİNDE KULLANILMAK İÇİN PINNACLE STERIL TEK KULLANIMLIK SET</b>	<b>مجموعة أدوات PINNACLE المعقمة لفحص الأسنان للاستعمال مرة واحدة</b>
Takistab ristinfekcisioonide teket ja tõstab efektiivsust igas hambaravipraksises.	Apsaugo nuo kryžminių infekcijų ir didina efektyvumą kiekviename odontologijos kabinete.	Nepieļauj krustu infekciju un paaugstina efektivitāti katrā zobārsta praksē.	Preprečuje navzkrižne infekcije in hkrati poveča učinkovitost zobozdravniških ordinacij.	Çapraz enfeksiyonları önler ve diş hekimii muayenehanesinde tesiriililiği yükseltir.	تمنع التلوث المتبادل وترفع درجة الفعالية في عيادات طب الأسنان.
<b>Sisu:</b> 1 suupeegel 1 sond 1 pintsett 2 x suukaitse 1 rinnalapp 1 paberrätik 2 vatirulli 1 kandik	<b>Sudėtis:</b> 1 veidrodėlis 1 zondas 1 pincetas 2 x kaukės 1 servetėlių laikiklis 1 popierinė servetėlė 2 vatos voleliai 1 padėklas	<b>Saturs:]</b> 1 mutes spogulis 1 zonde 1 pincete 2 x mutes aizsargs 1 krūšautiņš 1 papira dvielis 2 vates ruļļi 1 tablete	<b>Vsebina:</b> 1 ustno ogleдалce 1 sonda 1 pinceta 2 x maska za usta 1 oprsnik 1 papirnata brisača 2 svitka vate 1 pladenj	<b>İçindekiler:</b> 1 Ağız aynası 1 Sonda 1 Pens 2 x Ağız maskesi 1 Önlük 1 Kağıt bez 2 Pamuk rulo 1 Tablet	<b>المحتوى:</b> ١ مرآة فم ١ مسبار ١ اجفت ٢ كمامة فم ١ مريلة ١ محرمة ورق ٢ لفات قطن ١ صينية
<b>STERILNE – tänu etüleenoksiidile</b>	<b>STERILUS – dėl etileno oksido</b>	<b>STERILI - pateicoties etilēna oksidam</b>	<b>STERILNO - s pomočjo etilenoksida</b>	<b>STERİL - Etilen oksit ile</b>	<b>معقمة - بفضل أكسيد الإيثيلين</b>
<b>Tāhtis ohtusinfo:</b>	<b>Svarbūs saugos nurodymai:</b>	<b>Būitiski drošības norādījumi:</b>	<b>Važna varnostna navodila:</b>	<b>Önemli güvenlik uyarıları:</b>	<b>تحذيرات أمان هامة:</b>
A. Mitte kasutada, kui pakend on vigastatud. B. Hoida kuivas, pimedas kohas. C. Järgige oma praksises talvist instrumentidega ohutu ümberkäimise korda. D. Pärast kõlblikkusaja lõppu (vaata tähist) enam mitte kasutada. E. Ainult professionaalseks kasutamiseks.	A. Nenaudokite, jei pakuotė pažeista. B. Laikykite sausoje, tamsioje vietoje. C. Laikykitės Jūsų kabinete įprastu saugaus instrumentidega saugiai /šmailiais instrumentais taisykliu. D. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui (žr. štampe). E. Skirta tik profesionaliam naudojimui.	A. Nelietot, ja iepakojums ir bojāts. B. Glabāt sausā, tumšā vietā. C. Savā praksē sekojiet parastajiem rīcības veidiem drošai saskarsmei ar asiem/smaliem instrumentiem. D. Pēc derīguma termiņa beigām (skatīt zīmogu) nelietot. E. Paredzēts lietošanai tikai nozars speciālistiem.	A. Kompleta ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana. B. Shranjujte v suhem, temnem prostoru. C. Upošteвайте predpise, ki v Vaši ambulanti veljajo pri rokovanju z ostrimi/koničastimi instrumenti. D. Po izteku roka trajanja (glejte žig) komplet ni več uporabn. E. Samo za profesionalno uporabo.	A. Ambalaj hasarlı olduğunda kullanmayınız. B. Rutubetsiz ve karanlık yerlerde saklayınız. C. Muayenehanenizde keskin/sivri uçlu aletlerin güvenli kullanimına ilişkin bilinen işlemler şekillerine uyunuz. D. Son kullanım tarihinin (bakınız damga) geçmesinden sonra artık kullanmayınız. E. Yalnızca profesyoneller için.	أ – لاستعمالها في حال تلف الغلاف. ب – تحفظ في مكان جاف ومظلم. ج – راعوا الأسلوب المتبع في عيادتكم المتبع للتعامل الآمن مع الأدوات القاطعة/الحادة. د – لاستعمالها بعد انتهاء الصلاحية (أنظر الختم). هـ – للإستعمال المهني فقط.

KerrHawe S.A. PO Box 268, 6934 Bioggio, Switzerland. Freephone: 00-800-41-050-505. www.KerrHawe.com

Distributed by Kerr U.S.A. 1717 West Collins Avenue, Orange, CA 92867, U.S.A. www.KerrDental.com  
Manufactured by Dakang Medical Equipment Factory, Wujin Town, 213165 Changzhou/Jiangsu, Peoples Republic of China  
EU Representative: Shanghai International Holding Corporation GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany





